



OCCA NEWSLETTER June 28, 2014



简要目录

Contents

达人秀场

P1,P3

野餐侧记

P2

社区新闻

P3,4,5

协会纪要

P3,4

毕业小统计

P 5

活动声明

P3,5,6

学生来稿

P5,6

## 中文学校达人秀

2014年6月21日上午，在一段欢快的辣妈舞蹈之后，中文学校首次“达人秀”正式拉开帷幕。看得出来，娃娃们经过认真的准备，服装、道具样样齐备，各个选手信心十足。表演起来，一板一眼，举手投足，颇具风范。不时博得众人的阵阵掌声和欢呼；评委们要求严格，按照标准，火眼金睛，哪怕一点瑕疵都逃不过他们。时间虽紧，但尺度一致，秉公打分。主持人是副校长，幽默诙谐，起承转合，十分流畅，临时起意的小小插曲，让人忍俊不禁，喜笑颜开。辅助人员紧张忙碌，钢琴就位、话筒音响，背景灯光，音乐准备，林林总总，井然有序，配合默契。我们的校长何谦，全场照应，总体协调，费心劳神。整个时间控制十分准确，项目顺利完成。值得一提的是，这次我们十分荣幸的请到了驻纽约总领馆文化组王萍领事。王领事放弃周末个人休息时间，长途驱车准时抵达现场并马上投入评审中。节目间隙，她讲到：‘橙郡中文学校扎实办学，学生认真学习，十分欣慰看到孩子们精彩的节目，并对选手表演成功表示祝贺！’最后，王萍领事代表领馆为我们的获奖选手颁奖，并把她带来的有关中国传统文化的精美图书送到孩子们的手中，给他们以关心和莫大的鼓励！

舞台的幕布已经落下，孩子们的暑假即将开始。我们的老师也可以稍事休息，可是，我们协会、中文学校的成员又开始新一学期的各项准备。让生活在这里的华人都来关注，我们需要你们的无私帮助，无论您宝贵的时间，财力支持和各种有益的建议和善意的批评。我们在大家的注视下，在改进，在进步！

T



*Summer Begins by the Brook*

by Amy Wu

The end of this year's Chinese school year has come as the OCCS held its annual picnic at the picturesque Harriman Memorial Park in the crook of a charming brook on the twenty first of June. There was an abundance of food and play to celebrate such an ending, student and their relatives enjoying themselves alike. A total of six awards were given to academically accomplished students in their study of the Chinese language that afternoon. A hearty congratulations to the awarded students for a productive year, but a hearty congratulations to all for successfully making it through the year and diligently pursuing enrichment in their linguistic education.

In the celebration there was a wide arrangement of activities to choose from. The meticulously planned activities ranged from freestyle dancing to songs such as The Electric Slide and The Cotton Eyed Joe (exceptionally popular with moms and younger students), to splashing in the creek by the waterfall, in hopes of catching a crawfish or two, to even a showing of the Beijing jin hu, an instrument commonly found in the Chinese opera house. Furthermore, there was also a demonstration of OCCS's very own basketball team and an open game of volleyball, available to anyone who was up to a round or two. Throughout the playground provided by the park, there were children running and playing, hanging from the jungle gym or spraying each other with their water guns. Still many others, mostly parents and older students, opted to idly chatter in the shade, at the many picnic tables available, or play a variety of board games.

The food for the event spanned several of these picnic tables, with more always seeming to fill up any empty plates, freshly cooked from the grill. All of the wonderful foods were generously contributed and prepared by the community. Not only was there a variety of traditionally Chinese foods but also pizzas and ice pops, to please all assortments of taste buds! Again, a congratulation to all for making it through yet another successful year at Chinese school! We hope to see everyone again in the fall!



## 2014 年度第二次董事会议纪要

时间：六月十三号晚九点至十点半，电话会议

议程：2014 年度上半年工作总结及中文学校达人秀，OCCA 野餐准备工作

与会人员：吴康健， 吴开文， 鲁平， 杜金林， 何谦， 张桂英， 蒋清平

### 1. 蒋清平总结报告 OCCA 上半年工作

1) 找资源： a). 辉瑞志愿者基金： \$5000， 已批准。 b). 橙郡艺术表演基金： 正在评选过程中， 七月底以前公布。 c). 纽约州政府基金： 正在资格评定。

2) 找生源： 史秀全及 OCCA 特别委员会正在走访橙郡华人商业。

3) 扩大交流活动： OCCA 特别委员与大陆领事馆， 友好人士密切联系。如与 New Jersey 侨团建立了联系， 王萍领事将参加今年的中文学校达人秀。

### 2. 何谦总结报告 OCCS 上半年工作

1) 第一届中文学校达人秀的准备工作。节目准备就绪， 义工安排妥当。

2) OCCS 年度总体工作进展顺利， 在学生注册收费上有瑕疵。 到学期结束时学校没有一完整的学生名单， 一些学生因为我们的工作失误尚未交费。 蒋清平对此工作失误负责， 将与有关人员一起协调， 使其不再发生。

### 3. 吴康健介绍了有关 OCCA 特别委员会工作进展及 OCCA 筹措资金及外联活动计划： 见 1。

4. 吴开文向与会的董事介绍了野餐会的准备工作。 因中文学校达人秀与野餐同天举行， OCCA 将买更多一些食物。总之一切安排妥当， 具体食物清单及安排， 吴开文将另行与各位董事联系。

5. 其它讨论： 会中讨论认健全规章制度对 OCCA 的运行很重要。有了规章制度， 大家就会明确知道知自己的责任。OCCA/OCCS 的工作属义务劳动性质， 全是凭良心和爱心。愿者多干， 能者多劳， 为社区服务。当然， 执行政策也很重要， 这有赖于领头人的人际关系， 领导方法， 以及对所从事的工作的热情。



### Talent show:

- |           |                                  |         |
|-----------|----------------------------------|---------|
| 1st place | Juliet Babyak and Katie Crandall | Sing    |
| 2nd place | Stephanie Peng                   | dancing |
| 3rd place | Matthew Qu                       | Piano   |

### Honorable Nominations

- |                 |               |
|-----------------|---------------|
| James Shi Group | Quartet       |
| Ruth Lee Family | Story telling |
| Brandon Peng    | Rap           |

## OCCA 2014 Second Board Meeting Minutes

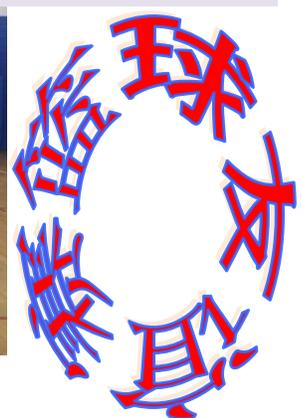
The second board meeting (teleconference) was held on June 13, 2014. The meeting agenda included OCCA/OCCS updates, preparations for 2014 OCCS Talent Show and 2014 OCCA Picnic. Kangjian Wu, Kevin Wu, Ping Lu, Jinlin Du, Qian He, Guiying Zhang, Jim Jiang Participated in the meeting

Kangjiang Wu and Jim Jiang updated the Board of the progress of the OCCA's work. The OCCA board and its special committee strive to make a better community for all those who love the Chinese culture. Overall, the action plans discussed in the 2014 first board meeting are still on target.

Principal Qian He updated the Board of the OCCS programs. The preparation for the first OCCS talent show is in progress and everything is ready for the big day! OCCS has been working very hard to provide a better Chinese learning environment for our students and we are proud of the progress we have made. We noticed that there were some issues associated with student registration and tuition collection, however, Jim Jiang will take full responsibility for this and will work with concerned parties to rectify the problems. The operations of the Chinese School are very serious and we expect all members to assume their responsibilities.

Kevin Wu updated the Board of the picnic preparations. The food preparation, volunteer assignments, program arrangements are ready! We are sure that all participating members and guests will enjoy the first day of summer with us!

The Board acknowledged that working for OCCA, a non-profit organization, requires enthusiasm and motivation as well as commitment and teamwork. The Board will discuss and update OCCA rules, laws and regulations to ensure all board members understand their job responsibilities so the operation runs smoothly.



我篮球队与辉瑞制药代表队的友谊比赛！

中文学校毕业生

Recent High School Valedictorians from OCCS

By Pak Leung

橙郡中文學校學生優秀,多年來在橙郡各中學畢業生列首名的不少.值得誇豪.只是我們沒有記錄.下面是一些搜索得來的資料.如有錯漏,請通知更改.

Year	Name	High School	College attended
2014	Amy Wang 王馨明	MW	Cornell
	Esther Chao 曹妞妞	Pine Bush	NYU
2013	Joni Cheung 張詠易	Pine Bush High School	Boston College
2012	Kyler Chen 陳淑萍	Washingtonville	Harvard
2011	Josh Shih 施家琪	Goshen	Harvard
	Shang Wang 王尚	MW	Harvard
2010	Xinrui Zhang 張新銳	MW	Harvard
2006	Xindi Song 宋欣迪	MW	MIT
1996	Michael Sung 宋賢駿	Washingtonville	Rochester
1994	Leonard Sung 宋賢良	Washingtonville	CIT
	Dorothy Hui 許文嘉	Middletown	Dartmouth

辉瑞基金会志愿者项目 Pfizer Volunteer Grants

辉瑞志愿者基金项目是辉瑞制药公司为鼓励和支持员工对社会的义工服务而特别设立的。如果申请成功, 该非赢利机构将获得多达\$5000 的现金帮助。 The Pfizer Volunteer program encourages and supports community charity which in turn will benefit the community. If qualified, an up to \$5,000 cash prize will be granted to go to the charity of the employee's choice.

今年是 OCCA 第二年获得辉瑞会志愿者基金资助。参与申请该基金的 OCCA 志愿者是吴康健, 邓成华, 陈伟, 张森, 蒋清平。由与他们的无私奉献和积极参与, OCCA 今年再次获得\$5000 的现金帮资助。 This is the second year the OCCA has participated in this program. Pfizer employees and OCCA volunteers including Kangjian Wu, Chenghua Deng, Wei Chen, Sen Zhang, and Jim Jiang have contributed to the 2014 grant cycle application. With hard work from OCCA volunteers and Pfizer's generosity, a \$5000 cash grant has been awarded to OCCA.

感谢辉瑞制药公司! 感谢参与申请的 OCCA 义工! Thank you, Pfizer! Thank you, OCCA volunteers!

A letter from OCA and OCCS to All Teachers

Dear OCCS Teachers and Ken,

With the conclusion of the 2014 first semester, we would like to take the opportunity to thank all the teachers for all their hard work. Being a teacher for the OCCS takes time and commitment; the dedication shown by the teachers has directly resulted in a better Chinese School along with happier students.

We would also like to congratulate two teachers, Ms. Li Na and Kristy Lee, for receiving the 2014 Best Teacher Awards. We acknowledge your contributions to the community and look forward to your continuous support.

Wish you all a safe and enjoyable summer!

Regards,

Qian He and OCCA Board

**--Jenny Q. Lu MD PLLC--**  
 Welcomes new patients at ORMC Pavilion Office:  
 75 Crystal Run Rd., Ste 105, Middletown, NY 10941  
 Telephone: (845) 692-3542



Dr. Lu and her team have been serving this community for more than 10 years. They provide comprehensive, patient centered medical care in a warm nurturing environment.

Dr. Lu's office is newly equipped with a computerized Critical Care Assessment which presents a quick and reliable supplementary assessment of basic health risk factors, such as chronic autonomic imbalance, pathological disorders of the cardiovascular system, levels of accumulated stress and the functional age.

Please call Dr. Lu's office if you are interested in:

1. Complete annual physical including Critical Care Assessment.
2. Acupuncture for pain management and addiction treatment.
3. weight reduction and nutritional counseling.
4. Chronic disease management for Hypertension, Diabetes, Hyperlipidemia, Migraine Headache, Asthma, Allergy, Chronic fatigue syndrome, Menopausal syndrome and Arthritis.
5. Comprehensive and individualized treatment for Depression, Anxiety and Attention deficit disorder.

敬 请  
关 注：  
左看病  
右买房！



**Better Homes and Gardens**  
REAL ESTATE

**RAND REALTY**

**YUJUAN ZHAO**

Licensed Real Estate Salesperson

[yujuan.zhao@randrealty.com](mailto:yujuan.zhao@randrealty.com)

845-928-9691 Office  
845-544-4826 Cell  
845-928-7832 Fax

229 Route 32  
Central Valley, NY 10917

[www.randrealty.com](http://www.randrealty.com)  
[www.yujuanzhao.randrealty.com](http://www.yujuanzhao.randrealty.com)

学生报道成员 (Student contributors) : 吴迪 Amy Wu (Co-Editor in Chief)、 蒋小虎 Daniel Jiang (Co-Editor in Chief)、 阳雪琳 Shelyn Yang、 罗凯迪、 曹纽纽 Esther Chao、 吴楚天 Jake Wu、 吴蝶飞 Jessica Wu、 易光欣 Andrew Yi

中文指导 (Adult Advisors) : 史秀全 Xiuquan Shi